

???????? ?? ???? (????? ??????)

11 ????? 2013 ?????(*)

„????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? — ??? 45 ??? — ?????????? (???) ? 1408/71 — ??? 71 — ?????????? ?????????? ??????????, ????? ? ??????? ??????????? ? ? ????????? ?????? ? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ??????? ?????????? — ?????????? (??) ? 883/2004 — ??? 65 — ????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????? — ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? 12 ??? 1986 ?. ?? ??? Miethe (1/85) — ?????????? ?????????? — ??? 87, ????????? 8 — ??????? „????????????? ??????????“

?? ??? C-443/11

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Rechtbank Amsterdam (?????????????) ? ??? 25 ????? 2011 ?, ????????? ? ??? 29 ????? 2011 ?, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ???

F. P. Jeldes,

M. A. Peeters,

J. G. J. Arnold

?????

Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen,

????? (????? ??????),

???????? ?? ?? : ?-? M. Ileši?, ?????????????? ?? ??????, ?-? E. Jaraši?nas, ?-? A. Ó Caoimh, ?-? C. Toader ? ?-? C. G. Fernlund (?????????), ?????,

????????????? ?????????? : ?-? P. Mengozzi,

?????????: ?-? M. Ferreira, ?????? ?????????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 24 ????????? 2012 ?,

???? ???? ?????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ?-? Jeldes, ?? ?-? P. Van der Wulp,

— ?? ?-? Peeters, ?? ?-? S. van der Beek-Verdoorn,

— ?? Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen, ?? ?-? I. Eijkhout, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ?-? M. Noort ? ?-? C. Wissels, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

– ?? ??????? ????????????, ?? -? D. Hadroušek ? -? M. Smolek, ? ?????????? ??
??????????????,

– ?? ????????? ??????????????, ?? -?? V. Pasternak Jørgensen ? -? C. Vang, ?
?????????? ?? ???????????????,

– ?? ????????????? ??????????????, ?? -? J. Möller ? -? T. Henze, ? ?????????? ??
??????????????,

– ?? ????????????? ????????, ?? -? M. van Beek ? -? V. Kreuschitz, ? ?????????? ??
??????????????,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ??????????? ? ??????????
?????????? ?? 10 ?????? 2013 ?.,

?????????? ???????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? 65 ? ???? 87, ?????????
8 ?? ?????????? (E?) ? 883/2004 ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? 29 ????? 2004
?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? (?? L 166, ??? 1; ??????????
????????? ?? ?????????? ????, 2007 ?., ????? 5, ??? 7, ??? 82 ? ?????????? ? OB L 33, 7.2.2008
?, ??? 12), ??????? ? ?????????? (??) ? 988/2009 ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ??
16 ?????????? 2009 ?. (?? L 284, ??? 43, ??????? ??-?????? „????????? ? 883/2004“), ??????
? ?? ???? 45 ???? ? ???? 7, ????????? 2 ?? ?????????? (??) ? 1612/68 ?? ?????? ?? 15
????????? 1968 ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? (?? L 257,
??? 2; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????, 2007 ?., ????? 5, ??? 1, ??? 11).

2 ????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? -? Jeldes, -?? Peeters ? -?
Arnold, ?? ???? ??????, ? Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut
werknemersverzekeringen, ?? ?????, ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ??
????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? (Werkloosheidswet, ??????? ??-????????
„WW“).

?????? ??????

????????? ?? ??????

?????????? (???) ? 1408/71

3 ???? 1 ?? ?????????? (???) ? 1408/71 ?? ?????? ?? 14 ??? 1971 ?????? ?? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ????, ?????????????????? ?????? ???? ? ??????? ??
????????? ??????????, ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ??????????, ? ??????????? ?? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? (??) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ?????????? 1996
?. (?? L 28, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????, 2007 ?., ????? 5, ??? 4, ??? 35 ?
????????? ? OB L 32, 6.2.2008 ?., ??? 31), ??????? ? ?????????? (??) ? 592/2008 ??
?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? 17 ??? 2008 ?. (?? L 177, ??? 1, ??????? ??-????????
„????????? ? 1408/71“), ??????:

„?? ??????? ?? ?????????? ??????????:

[...]

?) ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ???????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??????????; [...]

[...]

?) ?????????????? ?????????????? ??????????:

i) ??????????????, ??? ?????? ?????????????????????? ????? ? ??????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

[...]

[...]

?) ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????????

[...]“.

4 ???? 71 ?? ?????????? ? 1408/71 ??????????:

„1. ?????????? ?????, ?????? ?????? ????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? :

?) i) ?????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ??? [????? ?????????? ?????????] ?????????????? ? ??????????????????, ? ?????? ? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????; ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

ii) ?????????? ?????????, ?????? ? [?????????] ?????????????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????????????; ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?) i) ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ??????????, [????? ?????????? ?????????] ??? ?????????? ????????? ? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????; ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

ii) ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? [?????????] ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????? ???; ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ??

?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????. ??????? ???, ??? ?????? ?????? ???
? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????
??????, ?????? ??????? ? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????????? ??????????????
?? ??? 69. ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????, ?
????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????
????????????????? ?? ??? 69 ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????????????,
????? ?????? ? ??? ??????????

[...]“.

????????? ? 883/2004

5 ??? 1 ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? „????????????? ?????????“, „?????????????
?????????????“ ? „????????????? ??????? ??????“ ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????, ????????????? ? ??? 1 ?? ?????????? ? 1408/71.

6 ??? 11, ????????? 3, ??????) ?? ?????????? ? 883/2004 ?????????, ?? „?????? ????,
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ??? 65 ?????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ??????? ?????????????????????
?? ??? ?????????? ??????“.

7 ??? 65 ?? ??? ?????????, ?????????? „????????????? ????, ?????? ?? ?????????????? ?
????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????“, ?????:

„1. ???, ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ? ??????, ?? ?????? ??
????????????? ?? ??????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ???, ? ?????? ?
????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ???????
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? [????????????????] ??????? ??????. ??
????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ???????
??????, ?????? ?? ? ?????????????? ? ??? ??????? ??????. ??? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????.

2. ??????? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????? ??
????? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ? ??????? ??????, ?????????? ??
????????????????????? ??????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????? ??????
?? ?? ?????? ? ??? ?????????? ??????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????. ?? ?? ?? ?????? ??? 64, ???????
????????????? ??? ???, ??? ?????????????????? ?????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ???????
????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ???.

????????????? ???, ??? ?? ? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ???????
?????? ?? ??????????????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????, [?] ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ??? ??????????

3. ?????????????? ??? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? 2 ?? ?????????????? ??? ???,
????????? ??????[.] ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ??
?????????????, ?????? ??? ?? ??????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ? ??????
????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??? ??????? ??????. ?? ?? [...] ??????
?? ?? ?????????????? [?] ??? ???, ??????? ?????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ?
????????????????? ??????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?
????????????????, ?????????? ? ??? ?????????.

4. ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ????????? 2 ? ?? ?????? ?????????? ??
????????? 3, ????? ? ?????????? ?? ????? ?? ?????????????, ?????????????????? ? ?????????????
????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????,
? ????? ? ????????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ????????????? ??
????????????.

5 ?) ?????????????? ??? ? ? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ????????? 2 ?????????
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????
????? ?? ?????? ??? ? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ????????????? ??
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ????. ??? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

?) ?????? ???, ?????????, [?????????] ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ???
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??
????? ?????????????????? ? ??? [????????] ?????????[.] ?? ?????????????? ?? ? ??????????
????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ??? 64, ???
????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ????? ?) ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????
?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????, ?? ?????? ?????????? ? ??
?????????

6. ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????????? 5
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????. [...]

[...]“.

8 ??? 87 ?? ?????????? ? 883/2004, ?????????? „????????? ?????????????“, ?????:

„1. ?? ?? ????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ??????????
?????? ?? ??????????.

[...]

8. ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ? ??? II
?? ?????????? (???) ? 1408/71, ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????, ??????
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? 10 ?????? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??????????. ??????? ??
?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????? ? ??????????
????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????. ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????.

[...]“.

????????? (??) ? 987/2009

9 ???????? ??????????? 13 ?? ?????????? (?) ? 987/2009 ?? ????????????? ?????????? ?
?? ?????? ?? 16 ?????????? 2009 ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? (?) ? 883/2004 ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? (?? L 284,
???. 1, ??????? ??-?????? „????????????? ?? ??????????“):

„????????????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?????????????????? ??????. ?????????????? ???????????, ?????? ?? ?????????? ?????????
?????????????, ?????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??
????????????????, ?????? ? ? ?????????????? ???????, ??????? ??????????? ?? ?????? ??????. ?? ??? ???????
????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????????????“.

???????????????????? ??????

10 ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????? 19, ?????????? 1,
?????? f) ?? WW, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ???????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????.

**????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????????????
?????????**

11 ?-? Jeldes, ?-?? Peeters ? ?-? Arnold, ?????????????? ?????????????? ? ??????????????????
????????????????, ?? ?????????? ? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ? ???????, ? ?????????? — ? ??????????.

12 ?-? Jeldes ? ?????????????? ?? ?????? ??????? 2010 ?., ??. ?????? ???????, ?? ?????? ?????????
?? ?? ?????????? ?????????????? ? 883/2004 — 1 ??? 2010 ?. ??? ??????? ?????? ?????????????????????
????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? WW, ??????
?????? ? ?????????????? ?? ???????.

13 ?-?? Peeters ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? 2009 ?. ? ?????????? ?????????????????? ??
?????????????????, ?????????????? ? ?? ?????????????????????? ????????. ?? 26 ?????? 2010 ?. ?-?? Peeters
????????? ?????? ???????, ?? ?? 18 ??? 2010 ?. ??????? ??????? ?? ????????. ??????? ? ??
????????????????? ???????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?? ?????????????????? ? ???????, ?????
????????????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ?-?? Peeters, ?? ??? ?????? 25 ?????????? 2010 ?.
????????? ??????? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????
????????????????. ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??, ?-?? Peeters ?? ??????? ?? ??????????????
????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ??????????????.

14 ?-? Arnold ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????????? ??????? ?????????? WW, ?????????? ?? 2 ?????????? 2009 ?. ??? ?????? 2009 ?. ?-?
Arnold ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ??????????. ?????????????? ???????
????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ??
????????????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?? ??? ?????? 30 ??????? 2011 ?.
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????. ?-? Arnold ?????????? ?? ?????????????? ?????
????????? ? ?? 1 ??? 2010 ?. ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????
?????????????????. ?????????????????????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???????.

15 ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????,
?? ?????????????????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????. ??????????????

?????????? ?????, ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??? 65 ?? ?????????? ? 883/2004,
????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????
????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ??? ?????????? ??????, ????? ?
????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????

16 ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
?????? ??? Rechtbank Amsterdam. ??? ?????????????? ??????????, ?? ??? ???, ?? ??? 65 ??
????????????? ? 883/2004 ?? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????. ?? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????? ? ??
????????, ?? ??? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 12
??? 1986 ?. ?? ??? Miethe (1/85, Recueil, ??? 1837), ? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????
????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???
????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????, ? ?????? ?????????? ??????????????,
?? ??? ????-?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????. ?????? ??? ?? ??? ?? ??
????????? ??? ?????? ?? ?? ?????, ????? ? ?????????????? ??-???? ?????????? ?? ??? Miethe, ??
????????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????? ??????

17 ??? ??? ???, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ??? ?? ????????????? ?
883/2004 ??? ?????????????? ??-???? ?????????? ?? ??? Miethe ?????????????? ?? ? ??????????????,
Rechtbank Amsterdam ?????? ?? ??? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ??? ??????????
????????????????? ????????

„1) ??? ?? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ? 883/2004 ?????????????? ??????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? 1408/71 [????????????? ??-????] ??????? ??
??? Miethe, ? ?????? ??-?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????, ??? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
??? ?????????? ??????, ?? ???-????????? ??? ??? ??? 65 ?? ?????????? ? 883/2004, ??????????????
????? ???, ?????????? ? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ??? ???-????????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?
[????????????? ??-????] ?????????? ?? ??? Miethe ? ?????????? ?????????????? ?? ??????????

2) ??????? ?? ?????????? ?? ?????, ? ?????? ??? 45 ??? ?? ??? 7, ?????????? 2 ??
????????????? ? 1612/68, ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????
??? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? (????????????? ??????????) — ?????? ?????????? ? ?????????
? ??????? ?????????? ??????? ? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ??????? ?????
?? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??????
?? ???-?????? — ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??????

3) ? ?????? ?? ??? 87, ?????????? 8 ?? ?????????? ? 883/2004, ?? ??? 17 ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??
? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ? 883/2004 ?? ?????? ? ??? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????
??? ?? ?? ?? ??? ?????????? (? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????????, ??? ???
????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????)?

4) ?????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ??????, ? ?????? ?? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??? ?????? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????

?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ???????????, ?? ?? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ??????
??????????, ? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ? ????
?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????”.

?? ??????????????? ???????

?? ??????? ???????

18 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ????? ?? ?? ?????????? ?????
????????????? ??-????? ?????????? ?? ??? Miethe ?????????????? ?? ? ??????????????, ????? ?????????????? ?
???? ?? ?????????? ? 883/2004, ? ?????? ?????????????? ?? ????? 65, ?????????? 2 ?? ?????
????????????, ?????? ?????? ?????????????? — ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????? ?????????????????? ? ?????? ???????, ?? ?? ??-?????? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????? ? ??????? — ????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???????????
?? ?????? ?????????? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
??????, ?? ? ??????????????? ?? ??????????????.

19 ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ???????????????
?? ????? 71 ?? ?????????????? ? 1408/71 ? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??-
????? ?????????? ?? ????? Miethe, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ????? 65, ?????????? 2
?? ?????????????? ? 883/2004.

20 ????? 71 ?? ?????????????? ? 1408/71 ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ??
?????????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????
????????, ?????????? ?? ??????????????????? ?????????? ???. ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ? ????? 13, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????, ?? ??????, ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ? ??????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????
?????????.

21 ?????????? ????? 71, ?????????? 1, ?????? ?), ?????????? ii) ?? ?????????????? ?????????????
?????????????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ??????????????, ? ??????? ?? ?????????????????????????? ??
????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ??????????????. ?????? ? ??????, ?? ?????? ??????????????
????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????? ?????????? ?? ??-
????????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? (??, ?????????? ?? ????? Miethe, ?????????? ??-
????, ?????? 17).

22 ?????????? ????? 71, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ? 1408/71 ?????????? ?????,
????????????? ?? ??????????????? ?????????????, 2.2. ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??
?????????????????, ?????? ??????, ??????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????, ? ?????? ??????????????. ? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????
????????? ?? ?????????????? ?????????, ? ?? ?? ?????? — ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????????.
????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ??????? (??, ? ?????? ??????? ?????????? ?? ????? Miethe, ?????????? ??-????, ?????? 16).

23 ? ?????? 18 ?? ?????????????? ??-????? ?????????? ?? ????? Miethe ?????? ?????????????????, ??
????????????????????? ? ????? 71, ?????????? 1, ?????? ?), ?????????? ii) ?? ?????????????? ? 1408/71 ??? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? — ? ??????? ?? ?? ?????????????,
?? ??????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??-?????????????????????
????????? — ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????

?????? ????? ? ?????????????? ??????, ?? ?????? ? ????? ????????? ??? ???-?????? ???????
?? ?????????????? ??????????????. ??? ????? ?? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?
„????????? ?? ?????????????? ??????????“ ?? ????????? ?? ????? 71 ?? ????? ??????????? ? ??
?????????????? ??????? ????? ?? ????????? ?????????? 1, ????? ?) ?? ????? ??????. ?????? ?????
????????????? ?????????? ????? ?? ????? ?? ?? ????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ? ????? ? ?????????, ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????
????????, ????? ????? ?? ????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
????????, ????? ? ?? ??????????????.

24 ????? ?? ?????????????? 3 ?? ??????????? ? 883/2004, ?????????????????? ? ?????? ??
????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? 1408/71, ?????? ?? ????? ?????????????? ?
?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????????.

25 ????? ????? 65 ?? ?????????????? ? 883/2004 ?????????? ????? 71 ?? ?????????????? ? 1408/71, ?????
?????????? ?????????? ?????????????????? ??.

26 ?? ????? 65, ?????????? 2 ?? ?????????????? ? 883/2004 ??????, ?? ?????????? ??????????????????
?????????????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????????????????
????????? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????? — ??????????? ??????
?? ??????????????, — ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????
?????????. ????? ?????? ??????????, ?? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?? ??????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????, ? ?????? ??????????? ? ?????????????????? ??????????
????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????, ? ??????????????????.

27 ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????? ??????????,
??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??
????????????????, ??? ?? ?????? ???, ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ? ?????? ?
????????, ??? ?? ?? ?????? ? ??????????????? ?????????.

28 ??????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ? ????? 65,
?????????? 2 ?? ?????????????? ? 883/2004, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 71, ?????????? 1, ????? ?), ?????????? ii) ?? ?????????????? ?
1408/71. ??? ? ??????????????? ?????????, ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????? ?????????,
? ??-????????????? ?????? ?? ??-????????? ?????????? ?? ??????????????????? ?????????????????? ???, ??? ?
?????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????. ? ?????
?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????? Miethe, ?????????? ??-????.

29 ?????????? ????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ? ????? ? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ??????? ??????, ?? ? ????? ??-????????? ?????????? ?? ??????????????????? ??????????????????
???, ? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ??????????????
?????????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
????????, ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????????.

30 ??? ????? ??????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ? ??????????? ?
????????????? ? 883/2004.

31 ? ????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ????? 65, ?????????? 2 ??
?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????????????. ??? ?????????????, ?? ??????????
?????????????????? ??????????????? ??????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????. ?????? ??????? ?? ??????????????, ? ?? ??
?????????????. ?????????? ?????????? 5, ????? ?) ?? ?????? ?????? ?????? ??????????? ??????????

?????????, ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ??? ?
????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??
????????????????? ?????? ???. ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ??? ??????????????
????????? ??? 56, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ?? ????????? ??????????
?? ??? 65, ?????????? 2 ?? ?????????? ? 883/2004, ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????
?? ?????????? ?? ??????.

32 ?????????? ?????????? ? 883/2004 ? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??-
????? ?????? ?? ??? Miethe, ?????????????? ? ?????, ?? ? ??? ?????? ??????, ??????
?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ??? 65
?? ??? ?????????? ???, ?? ?? ?????? ? ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ?? ??? 71 ??
????????? ? 1408/71, ?????? ?? ??? ? ??? ??????. ?? ?????? ?? ? ??????. ?? ???
????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ??? 65, ?????????? 2
?? ?????????? ? 883/2004 ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? Miethe, ?????????? ??-????, ???
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????.

33 ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ? 883/2004 ? ?????????? ?? ??????????.

34 ??? ?????? ? ?????????? ? 883/2004 ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????
????????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??????. ? ?????????? ?? 27 ?????? 2004 ?. ?????? ?????????? ??????????, ?? ?
????? ?????? (??) ? 18/2004, ?????? ?? ?????? ?? 26 ?????? 2004 ?. ? ?????? ?????????????? ??
????????????? ? 883/2004 (?? E 79, ??? 15), ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ???
????????????? ? ? ?????? ??????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????
????? ?????????? ?? ??????????????.

35 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ? ?????? ?? 10 ??? 2008 ?. ??????????????
????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ??????????????
????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ???, ?? ??
????????????? ?? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? — ? ?????????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ??? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????
????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? Miethe, ?????????? ??-
????. ?????????????? 13 ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????????.

36 ??? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????? ? ??? ??
????????????? ? 883/2004 ?????????????? ?? ??? 65 ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? Miethe, ?????????? ??-????, ?? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??????, ?? ??? ??-????? ??????
?? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ??????, ??? 65 ?????? ?? ?? ?????? ? ??????,
?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ??????????
?? ??? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ? ???

?????????? ?? ??????????? ?? ??? ??????.

?? ?????? ??????

37 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ??-????????? ? ??? 45
????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
????????????? ??????????, ?????? ?? ??-????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?
???? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ??????????.

38 ???? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ???? ???? ?? ?-? Jeldes.
????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?-? Peeters ? ?-? Arnold ?? ??????
?????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????.

39 ?????? ?? ?? ?????????????, ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? 883/2004
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
?? ???? ? ?????????? ???? ???? ?? ?-? Jeldes ?? ?????????, ?????????? ?? ???? , ?? ?????? ??
????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? 65, ????????? 2 ? ????????? 5, ????? ?) ??
????????????? ? 883/2004, ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????? ???? ?? ? ?????????? ???? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ???? ???? ?? ???? ?????????????????? ?????? ???? , ? ????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? . ?? ??????
??????, ?????????? ???? 11, ????????? 3, ????? ?) ?? ?????? ?????????? ?????? ??????, ??????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ???? 65 ?? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????? ??????????????????????
?? ???? ?????????? ??????. ?? ???? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????, ?? ?????????????? ??
?? ???? 65, ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ???
?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????.

40 ?? ?????????????? ?? ???? ?? ?????????? ? 1408/71 ?????, ?? ???? ? ?????? ?????????? ?
883/2004, ?????????????????? ?? ?????? — ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??-????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ? ???? 42 ?? ?????????? —?? ????????? ? ?????????? ??????????????, ?????????????? ??
????????????????? ?? ? ???? ???? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ???? ???? ?? ?????????????? ?? ??? ??
????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (?? . ?? ?????????? ??-?????????
????????? ?? 16 ?? 2009 ? . ?? ???? Von Chamier-Glisczinski, C-208/07, ??????, ??? . I-6095,
????? 64 ? ?????????????? ????????? ?????????).

41 ??? ????? ?????????? ??????????????, ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????, ? ?????? ?????????? ? 883/2004, ?? ?????????? ??????????????, ??
????????????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? (?? ? ???? ?????? ??-?????????
????????? ?? ???? Von Chamier-Glisczinski, ?????????? ??-????, ????? 66, ????? ? ? ?????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? 18 ??? 2006 ?. ?? ???? De Cuyper, C-406/04,
Recueil, ??? I-6947 ? ?????????? ?? 11 ?????????? 2008 ?. ?? ???? Petersen, C-228/07, ???????,
??? I-6989).

42 ? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ???? ?????????? ????, ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ??-????? ?? ????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??-????? ??????.

43 ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ???? 48 ???? ?????????? ??????????????, ? ??
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ? ??????????????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????? ??? ?? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? (?? ?????????? ?? ???? Von Chamier-Glisczinski, ?????????? ??-????, ????? 84 ?
????????????? ?????????? ??????????).

44 ??? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ???, ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ???? ??????, ?????? ??????????????
????? ?? ???? — ?????? ?????? — ?????? ??? ??-????? ?????????????? ?? ?????????? ??????
????? ?? ?????????????? ??? (?? ?????????? ?? ???? Von Chamier-Glisczinski, ?????????? ??-????,
????? 85 ? ?????????? ?? 12 ??? 2012 ?. ?? ???? ?????????/?????????, C-562/10, ????? 57).

45 ?????????????? ??????, ?? ???? ???? ?-? Jeltjes ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ??????????
??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? 883/2004 ?? ?????????? ?? ????
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????. ??? ???? ?????????????
????????????????? ?????????? ?????? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????? ?? ??????????????, ??? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
?? ?????? ? ???? ?????? (?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
14 ?????????? 2010 ?. ?? ???? Van Delft ? ??., C-345/09, ??????, ??? I-9879, ????? 106).

46 ??? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????
????????? ?? ??????????, ?????????? ??-????????? ? ???? 45 ???? , ?????? ?? ? ? ? ? ? ? ? ?
??????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????
??? ??-????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ???? ?????????? ??????,
????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????,
??? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ???? 65 ?? ?????????? ? 883/2004 ?????????? ?
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????.

?? ?????? ? ?????????? ??????

47 ??????? ? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ???? ???? ?-?? Peeters ?

71 ?? ????????? ? 1408/71. ??????????????, ?? ?????????? ??? ? ???? ? ???? III ?
????????? ? 1408/71, ?? ? ?????? ?? ???? ?????????? ? ?????? ??????

57 ?????? ?? ??????, ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? 87, ????????? 8 ??
????????? ? 883/2004, ??? „????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????“,
????????????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ???? ?? ????
?????, ?? ?????????????.

58 ?????? Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen,
????????????????? ? ?????????? ??????????????, ??? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????
??? ?????? ?? ????????? ? ???? ?? ?????????? ? 883/2004 ? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ????
???? ???? , ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? 87,
????????? 8 ?? ???? ??????????. ?????? ?-?? Peeters, ?????????????? ?????????????? ?
????????????? ???? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?? ?? ?????????????? ??????, ?? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????, ?????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?
1408/71.

59 ? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ? 883/2004 ?? ?????????
????????????? ?? ?????????? „????????? ?????????????? ??????????“. ?????????? ?????? ????
????????????? ?? ? ???? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????,
? ??? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????????????????? ??, ??? ???? ???? ?????? ?? ???? , ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ???? ?? ?????????? ?????????????? (?? ? ???? ?????? ?????????? ?? 12 ???
2012 ? . ?? ???? Hudzinski ? Wawrzyniak, C-611/10 ? C-612/10, ????? 42). ??? ???? ??????????
„????????? ?????????????? ??????????“ ?? ?????? ?? ???? 87, ????????? 8 ?? ???? ??????????
?????? ?? ?? ??????, ??? ? ???? ???? ?? ??????????????, ?????????? ?? ? ??????????????
????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ??
???????? „????????“, ?? ?????? ?? ???? 71, ????????? 1 ?? ?????????? ? 1408/71, ??????? ??
11 ??????? 2004 ? . ?? ???? Adanez-Vega, C-372/02, Recueil, ??? I-10761, ????? 33).

60 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?-?? Peeters ? ?-? Arnold ?????????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????
???? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?.
????????????? ???? ???? 2010 ? . ? ???? 2009 ?., ?? ?? ???? ???? ?? ???? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????, ??? ???? ?????????????? ?? ??????????
?????? ?????? ?????? ?? ??????. ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????
„?????????????????“ ?? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????
????????????????????? ??????????????????. ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????
?? ?????? ? ???? ?-????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????, ??? ????
????????????????????? ???? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???? ???? ??
????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ? ???? ?? ?????????? ? 883/2004.

61 ?????????????? ?????????? „????????????? ??????????“ ?? ?????? ?? ???? 87, ?????????
8 ?? ?????????? ? 883/2004 ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ? ?????????????? ??????????
?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?-?? Peeters ? ?-? Arnold ?????????? ??
????????????????? ? ???? ?????????????????? ??????, ?? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?? ? ? ?
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?? ??????????
????????? ?????????????? ??????????????????, ? ?????????????? ? ???? 71 ?? ?????????? ? 1408/71.

62 ?? ????????????? ????????????? ??????, ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??
?????????, ??:

– ????????????? ?? 87, ????????? 8 ?? ?????????? ? 883/2004 ?????? ?? ?? ?????????
?????? ??????? ?????????????? ??????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????, ????????? ??
??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????
71 ?? ?????????? ? 1408/71.

– ?????????? „????????????? ??????????“ ?? ??????? ?? 87, ????????? 8 ?? ?????????? ?
883/2004 ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?
????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ????
????????????? ??? ?-?? Peeters ? ?-? Arnold ?????????? ?? ?????????????? ? ????
????????????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????
?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????????????, ? ?????????????? ? ????? 71 ?? ?????????? ? 1408/71.

?? ?????????? ?????????

63 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

1) ????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? (E?) ? 883/2004 ?? ?????????????? ??????????
? ?? ?????? ?? 29 ????? 2004 ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????
????????????, ?????????? ? ????????????? (??) ? 988/2009 ?? ?????????????? ?????????? ? ??
???????? ?? 16 ?????????? 2009 ?, ?????????????? ?? ????? 65 ?? ?????? ?????????? ??
???????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????? ?? 12 ??? 1986 ?. ?? ?????
Miethe (1/85). ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ?
????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?
????????????????? ??????, ?? ??? ???-?????? ?????????? ?? ?????????????????
????????????????? ? ?????? ?????????, ????? 65 ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????, ?? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????????,
? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????

2) ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ??-
????????????? ? ????? 45 ?????, ??????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ??? ???-??????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ??
????????????????, ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ???
????? ?????????? ?????????????????? ?? ????? 65 ?? ?????????? ? 883/2004, ?????????? ?
????????????? ? 988/2009, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????.

3) ?????????????????? ?? 87, ????????? 8 ?? ?????????? ? 883/2004, ?????????? ?
????????????? ? 988/2009, ??????? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????????????
?????????????? ??????????, ?????? ??????? ??????????, ?????????? ?? ??? ? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ??????????????

??? ????? ?? ??????????????????? ?? ??? ??????? ??????, ?? ????? ?? ??? 71 ??
????????? (???) ? 1408/71 ?? ????? ?? 14 ??? 1971 ????? ?? ????????????? ?? ?????
?? ????????? ?????????? ?? ????? ??, ????????????????? ????? ?? ? ??????? ??
???????? ?????????, ????? ?? ????? ? ??????? ?? ?????????, ? ????????? ?? ?
???????????????? ????????? ????????? ?????????? (??) ? 118/97 ?? ????? ?? 2 ?????????
1996 ?, ????? ? ????????? (??) ? 592/2008 ?? ????????????? ????????? ? ?? ?????
?? 17 ??? 2008 ?.

????????? „???????????? ??????????“ ?? ????? ?? ??? 87, ????????? 8 ??
????????? ? 883/2004, ????? ? ????????? ? 988/2009, ????? ?? ?? ????????? ?
???????????? ?? ????????????? ????????????????? ? ????????? ?? ?????????
?????????. ????????????? ????????????? ?????? ?? ????????? ???? ????????????? ?-??
Peeters ? -? Arnold ????????? ? ????????????? ? ??? ????????????????????? ??????,
?? ?? ????? ? ????????? ? ?? ? ? ????????????? ????????????? ? ?????????????
?? ?????????????, ????? ? ? ????????????? ????????? ?????????????????????, ?
???????????? ? ??? 71 ?? ????????? ? 1408/71 ? ????????? ? ? ?????????????
???????? ????????? ? 118/97, ????? ? ????????? ? 592/2008.

???????

* ??? ? ? ??????????????: ?????????.